

# Grammatische Darstellung

der Oberrheinischen Dialekte  
Vielzahl in den Lauten u. Ausdrücken.

---

## Gmünder Dialekt

Lehrbuch von

Carl Rudolph  
Lehrer in Gelmangau.

---

# IV Conferenz

im Fürstenthum Ellmangen.

d. 10. Sept. in Löffelzahn.

---

Gema : Quantitative Darstellung der Abweichungen  
des schwäbischen Dialekts in den Ländern  
und der Personen.

Handwritten von Dr. phil. Carl Rudolph  
in Ellmangen.

---

Man ist es versichert, obgleich Gema als Conferenz  
aufgabe zu wählen, so dürfte ich noch Allem die  
Sammelnung von Anmerkungen, dass man keine Arbeit  
von Größeres und passgenauer Auffassung  
worauf man darf, mir für mich vorzuziehen und mich  
ich für mich selbst gerne gemüßigt hätte. In der  
sach liegt aber nicht in dem Mangel an gutem  
Willen, sondern in der zu großen Drucksache des  
Gemas selbst, welches, als Conferenzarbeit keine  
eingesandene Befandlung zulässt, man weiß bei  
der mir zu Gebote stehenden beschränkten Frei-  
zeit die andere Conferenz-Gemate in der Bear-  
beitung unanflässigen zu müssen. Das vorlie-

gunda Gema infondant jafarlangos Hudum n.  
Kaufmann, ein galgenfertigtes ungestilltes Pünkt  
von Motenial zu ungestillt auf die Tasse von niala  
unserer Kollegen ungestillt gelassen und der  
Münch grüßend mündet, ob sich das ungestillte  
Koff in ungestillten Abfertigungen od. Konditionen  
geben in ungestillt mündet sollen. Die nach-  
folgende Anweisung bezieht sich auf den

### Gmünder Diakot

der mich als Angehöriger dieses Stadt selbst  
interessierte. Wird sich auf mich nur ein ganz  
kleiner Beitrag zu dem schon bekannten  
geliefert, so wird sich die Zeit in Mühe nicht  
nützen lassen

Der Verfasser.

a

Ring a in feyrlenters Bilbe

bleibt a farb, salb, katz, bald, akter, praht  
ratz, spalts

mind ä wald, bah, sah, halt, nafs, wars  
(mann) seft (topf) wäter (Mater) näst (Apf)  
läst (Lap) mägd, gnält (Gmalt) stärk  
säl (Sjall) gäst (Gast)

mind ä hä (kan) bänk (Lank) stäm (Nam)  
dänk (Dank) kränk (Krank)

mind ä hämer (Ramer) mä (Man) sämot (Samt)  
swäm (Sjwam) händ (Hand) wänd (Mund)

mind ä hät (fat) nähber (Naybar) gnäd (Gnad)  
klän (Klan)

mind ä bläter (Blätter, Blap) säf (Sjaf)

mind e kleppers (Klappern) hert (fart) dempfa  
(dampfen) kretzo (Krazen)

mind ê ghêt (gefalt) ghêbt (gefalten)

mind ä wäso (wassern) alle (allr) ähts (ast)  
swätzo (Sjwazern) ärm (Armen)

mind ö söft (sanft) jömer (Jamer)

Ring a in nyft feyrlenters Bilbe

bleibt a salät (Salat)

mind ä untorgäng (Druckgang)

mind	o	nēsmot (Nimmant) koufms (Kaufman)
mind	ä	donfir (Dafin) hoirs (Hirnaffen) oorstend
mind	â	woinäht (Waisnacht)
mind	â	<u>Kristnäht (Christnacht)</u>
mind	u	<u>Duwalt (Lob)</u>
mind	ai	sait (sagt) trait (Areyen)
mind	o	Kolēndor (Kalender)

Lang a in feyrbetonten Dillen

bleibt	â	gäbl (Gabel) slägo (Schlagen) zäls (Zellen)
		städt (Stadt)
mind	â	mäg (Maj) nâ (Juni) nâss (Nap)
mind	â	dâ (Da) gfar (Gefahr) gâb (Gabe) âbschleud
		järmarkt (Festmarkt) Wäret (Wasserr)
		ädsm (Alten)
mind	â	hâks (Haken) brâts (Braten) oorrâts (or-
		ratzen) wâr (Maf) smâgor (Schwager) slâf
		(Schlaf)
mind	âo	bâers (Luglaser)
mind	â	wâgnor (Wagner) <u>bâern (Läden)</u>
		<u>(Frieden)</u>
mind	a	Draps (Lob)
mind	ô	<u>sômo (Sommer) s.pô (Sofa) rô (Rafar)</u>

Lang a in nicht feyrbetonten Dillen

bleibt	â	mittäg
mind	i	wätlig (Wintertag) samstlig (Samstags)
mind	â	brosâms (Brosamen)

mind	ä	g <sup>s</sup> täk. (G <sup>s</sup> stank)
mind	ē	z <sup>s</sup> ēms (z <sup>s</sup> amun) lebtäg (L <sup>s</sup> rdag)

l

Ring l in fojbatontar Dillen

bliss	e	keko (h <sup>k</sup> er) weko (W <sup>k</sup> er) vetter (W <sup>k</sup> ter) kelk
mind	ē	hēmmed (h <sup>m</sup> id) hēnno (h <sup>n</sup> ir) hēnno (h <sup>n</sup> ir)
mind	ēo	fēsstor (F <sup>s</sup> st <sup>r</sup> )
mind	ä	<u>ädrēht (Ä<sup>d</sup>r<sup>e</sup>ht)</u>

Ring ë

bliss	ë	fēz (F <sup>z</sup> ) gēlts (g <sup>l</sup> tt <sup>s</sup> ) fētt (f <sup>l</sup> tt)
mind	ë	<u>drēk (D<sup>r</sup>ek) dēlon (D<sup>l</sup>lon)</u>
mind	ēo	<u>g<sup>s</sup>ēsno (g<sup>s</sup>st<sup>n</sup>) g<sup>s</sup>ēsno (g<sup>s</sup>st<sup>n</sup>)</u>
mind	äa	knäapt (K <sup>n</sup> apt) släapt (S <sup>l</sup> apt) kääk (K <sup>k</sup> ) kääro (K <sup>r</sup> ) stääro (S <sup>t</sup> ro) gäald (G <sup>ä</sup> ) fäald (F <sup>ä</sup> )
mind	i	stērb (S <sup>t</sup> erb) i'vondērb (i'v <sup>o</sup> nd <sup>e</sup> rb)
mind	ë	brēt (B <sup>r</sup> ett)
mind	ä	gät (G <sup>ä</sup> t) älf (Ä <sup>l</sup> f)
mind	ae	<u>raepbērg (R<sup>e</sup>p<sup>b</sup>erg)</u>

Ring e in nist fojbatontar Dillen

mind	a	haz (H <sup>az</sup> )
mind	a	tragot (T <sup>rag</sup> ot)
mind	oo	ällos (Ä <sup>l</sup> los) hoam (H <sup>o</sup> am) ghoam (G <sup>h</sup> oam)
füll and		gmoot (G <sup>m</sup> oot) g <sup>s</sup> ünd (G <sup>s</sup> ünd) grad (G <sup>r</sup> ad)

Lary ê in foytblanten Bilbo

blibt ê ênēg (unig) nēde (Mare) prēdēg (fruchtig)  
lēdēg (ledig) ēsl (Ese) kēro (Kufren) ēbs  
(Eben)  
mind ae slaes (Sylsien) mae (maie) paetonley (Patonley)  
sael (Sael) klaes (Klaes) salbaeton (Salbaeton)  
mind oa loans (Lofun)  
mind ö zōnkas (Zinken)

Lary ë

blibt ë znēr (Zerner) lēr (Lern)  
mind ê i lēs (Lies) i gīb (Ligib)  
mind äa läass (Lass) bāato (Baten) mēal (Mise)  
wāass (Wass) kēago (Kegen) nāabel (Nabel)  
Lāabon (Laben)  
mind öö gōō (Gosen) stōō (Stosen)

Ring ë

blibt ë wēll (Welle) kērz (Kurz) vēr (Vorn)  
mind ê <sup>zwets, go. (Zwetsgen)</sup> rētēg (Rettig) pfērd (Pfand)  
mind äa wāaton (Watten)

i

Ring in foytblanten Bilbo

blibt i blitz (Litz) milch (Milch) ee  
mind î sîz (Siz) spîz (Siz) stîck (Stück)  
gîcht (Guss) kîrs (Kurs) bîfs (Bis) mîst (Mist)  
gîht (Guss)

mind	is	lesht (Lift)
mind	ē	lēnds (Linda) rēnds (Rinda) dēnts (Dinda) ēnsel (Fupel) trēnks (Trinken) slēngs (Schling)
mind	ê	swēmmis (schwimmen)
mind	ê	wērsēg (Wirsing)
mind	ê	zē (Zin) rēng (Ring) hē (Hin) wēd (Wind) sē (Sin) hēml (Himmel)
mind	dē	lsēss (Linsen) zōēs (Zins) fōēstor (Finstern)
mind	u	āar ward (am mind) du wurst (du wirst)
mind	ū	fūs (Fuss)
mind	vi	gait (gibt) goist (gibt)
mind	ë	<u>nērgots (nirgends)</u>

Ring i in nicht zusammenbar Dile

mind	ē	wirtē (Wirtin) gräfē (Gräfin) jägsnē (Jägerin)
		nēt (Nest) hērlēh (Fruhlif) fōilnēfs (Fähnlein)
mind	d	regōment (Regiment) cōmplōment (Compliment)
		ēwērgōisnō (Ewigweiblich)
fall	and	menstrōisnō (Menschen)

Lang ê

blibt	ê	stifol (Stapel) zēs (Zinsen)
mind	i	s, mittē (Sinn)
mind	is	disn (Zinn) bisn (Zinn) brisf (Zins)
		probisnō (Zobinn) his (Zin) tisf (Zins)
		s, isf (Sinn) wisgō (Wiss)
mind	ui	zui (Zins) knui (Zinn) fruit (Zins)
		flaug (Flug)





Lang o in selbstständigen Wörtern

bleibt	ô	sôls (Lose) êmpfôls (empfohlen) hôls (Lose)
		bôts (Lote) bôdo (Lodan)
mind	o	holls (Jolan)
mind	ô	<u>s,ô</u> (Lose) <u>krôns</u> (Krone) sô (Lose)
mind	âö	s,traâ (Lose) deâd (Lose) fraâ (Lose)
		graâs (Lose)
mind	a	da (Lose)
mind	âa	bâars (Lose) s,âars (Lose)

Lang o in nicht selbstständigen Wörtern

bleibt	ô	lênds hôf
mind	ô	wuholô (Wohlanlage) stiof sô (Lose)
mind	âö	<u>krîs,traâs</u> (Lose) gêrbs rlaâ (Lose)
		<u>durh,staâs</u> (Lose) <u>kâmê,stâs</u>
		(Lose) ûnaôt (Lose)
mind	a	revisar (Lose) provisar (Lose)
		profëssar (Lose)
mind	us	almsuss (Lose)

u.

Ring u in selbstständigen Wörtern

bleibt	u	wurzl (Lose) supps (Lose) slub's
mind	ü	brüst (Lose) lüft (Lose) lüst (Lose)
		würf (Lose) wüerst (Lose) düerst (Lose)
		kürz (Lose) düers (Lose) bus, (Lose)
		früht (Lose)
mind	o	s,moy (Lose)

mind  $\ddot{o}$  stömm (stimm) lömp (Lärm) bömm (bömm)  
(bimm) sömm (stimm) röönd (rind)

mind  $\hat{o}$  stöps (Stumpf) spröy (Sprung) höd (Hud)  
kröm (krüm) ösar (Äsar) joföd (Hof)

mind  $uo$  mustar (Mästar) fustar (Fästar)  
rusdof (Rudof)

Ring u in nicht selbstständ. Silben

mind  $\hat{u}$  grüh (Grüh)

mind  $\tilde{e}$  mastēy (Mastung) rēhnēy (Rehnung)  
ahrtēy (Ahtung) smastēy (Amastung)

mind  $\partial$  Kapazēsar (Kapazität)

fällt auß akirat (akirat)

Lary u in selbstständ. Silben

blut  $\hat{u}$  strüde (Strüde) ür (Uhr) büde (Füde)

mind  $uo$  grups (Grup) kust (Kust) rus (Rus)  
bush (Büsh) blust (Lust) susko (Fuss)

mind  $\ddot{o}$  blösm (Blüm) döo (Hün)

ä

Ring ä in selbstständ. Silben

blut  $\hat{ä}$  glähter (Galähter) prähtēg (Zwäiflig)  
gätnēr (Gärtner)

mind  $e$  kelts (Lelt) gwerms (Männer) belts  
(Lelt) wetst (Mäst) swerzo (Fönngan)  
hertar (Fäntar) ermäl (Ärme)  
Durhnefst (Därfnefst)

mind <sup>u</sup>ē hrēny (Rönngä) ~~gēs (Gänp)~~ hēmal tēny  
(Länngä) hēms (Röman)

mind <sup>ä</sup>ē hēmsors (föman) gēs (Gänp) hēmal  
(Hämal)

mind <sup>a</sup> hazot (fängt)

mind <sup>ä</sup> läst (läst) du läst (läst)

mind <sup>é</sup> blētans (blöttann)

Lang <sup>ä</sup>ä in betonen Dillen

bläst <sup>ä</sup>ä släg (Syläg) hräs (kräsa) mäs (mäsa)  
näs (näsa) säas (fönn) sääfor (Säfor)  
hräs (kräsa)

mind <sup>ē</sup> nēgl (Nägl) rēdor (Rödn) slēgl (Sylagl)  
wēls (wöflin) sēls (Sölän) wanzēls  
(wanzflin) hēfēg Räfēg

mind <sup>ē</sup> hēman (Röman) sēms (Söman)  
s, pē (Sönn) zē (Zönn)

mind <sup>äē</sup> gaēs (Gäsa)

mind <sup>äa</sup> wäags (wägn) hräafor (Räfor) säags (Sägl)

mind <sup>ä</sup> släft (Släft) grätot (grätt)

ö

Röng <sup>ö</sup>ö laüdet in betonen Dillen

mind <sup>e</sup> hell (Höll) less (Löss) leffe (Löffel)  
zwelf (Zwölff) welf (Wölff) bett (Bett)  
zepf (Zöpf)

mind <sup>ä</sup> stärks (Rönng)

mind ō vergönnt (ungönt)  
 mind ä mätl (Mintal) härsor (Rings) wärtor  
 (Mintor) pfärtor (Pförtor)  
 mind äu ärtor (Ortor)  
 mind oa hoars (Hönar) Doars (Dönar)  
 Ring ē laüet in nißt foßbatontor Dille  
 mind e stiofdektor (Stiofdeftor)  
Lang ô laüet in foßbatontor Dille  
 mind ê hêlê (Höfer) mëgê (mögê) hêlon (Höfer)  
 mind ē sê (Söfer) lê (Löfer)  
 mind ēo s,êo (Söfer) kröont (Kroönt)  
 mind ae ghaer (Gäfer) raersor (Röfer) raetê (Röfer)  
 baesê (Böfer) kilaestor (Köfer) haers (Höfer)  
 laets (Löfer) naets (Nöfer)  
Lang ö in nißt foßbatontor Dille.  
 mind ê bömêl (Bömmêl)  
 mind ao nädolaör (Nädalöfer)  
 mind ē taglönor (Taglöfer)

ü

Ring ü in foßbatontor Dille.  
 mind i mirb (Mürb) Tier (Düer) sissel (Süffel)  
 list (Lüfl) glih (Güfl) wüfl (Müfl)  
 mind ê birsto (Bümpst) dürsto (Dümpst)  
 mind œ vœrœst (vœrmüpfst)  
 mind ē hênstlor (Hünfler)

mind ä färhts (finghan)

mind u rasso (Rissa) mutts (Mitten) lotts (Litten)  
ratts (Ritten) dratts (Dritten) buss (Bissel)

mind ü vordürsts (vordürsthan)

Lang u in nicht foybatontar Diltu

mind ẽ sterbstẽndlẽ (Kraupstẽndlein) ẽngstẽm (ungstimm)

Lang ü in foybatontar Diltu

mind ê ribl (Ribel) Lirs (Lirn)

mind ê bẽgls (bẽgeln)

mind ẽs grẽs (grün) blẽsmle (Blimlein)

mind is misst (missen) kisl (Kiss) bris (Liss)  
krisg (Krisge) brissdõr (Lindan) bishõr (Liss)  
siss (Siss) miss (missen) kists (Kitten)  
betriibt (betriibt) gnissge (Gnissge)

mind us brusts (brustan) wusts (wusthan)

mind ui luis (Luis)

Lang ü in nicht foybatontar Diltu

mind is ẽvornisstlẽh (unvernünftig)

au

In foybatontar Diltu

mind ao raoh (Raue) laob (Lade) haopt (Haupf)  
glaobs (glauhs) haofs (Hauffan)

mind õ drõm (Traum) sõm (Schaim) kõm (Kaim)  
zõm (Zaim) dõms (Daimen)

mind *au* s,lsuh (Sylsuh) bruh (Lauh) hauh (hauh)  
 hauh (hauh) hauh (hauh) fust (Fust)  
 aus (aus) bauh (Lauh) fsul (fsul) hauf (hauf)

mind *oo* zo (Zau) bro (brun)

mind *aa* bla (blun) gra (grun)

mind *ae* laef (Laufer)

mind *u* usso (unser)

*ai*

mind *ae* haeser (Haier) B. uny ofter haeser

mind *ae* baers (Lairn) waeso (Waiser) laeb (Lair)

mind *a* saets (Sait) maes (Mair)

mind *a* bngonit (Lajonatt)

mind *oo* ros (Lair)

*eu*

mind *ei* gesiter (Knönten) hoiser (haiser)

hets (hant) gsileh (gnäntlich) s,lsit  
 (Sylsiter) fust (Fust)

mind *ae* laefar (Laufer) glaebgar (Glaubiger)

raebor (Lair) raeha (raiser)

onaegeg (unäntig)

mind *e* bem (Lair)

mind *e* drim (Lair)

mind *oo* somt (pfund) roms (räumer) versoms  
 (unfäim)

mind *aa* blas (blänu)

mind *ui* breiser (Lair)

ee

In selbstlauter Silben

mind ei ppsil (Ppil) ppsifs (Ppifs) bsil (Bsil)  
 wsib (Wwib) gssid (Gpffid) gssigs (Gpffigs)

mind ee grēns (mminn) sse (sm) s, se (Ssm)  
 msē (mm) zsele (Zpffig)

mind ê grēns (gmmnt)

mind äe räef (Rr) gäest (Gpff) äep (Zpff)  
 gäesl (Gpff) räes (Rr) fläes (Sspff)  
 äs (Z) wäep (mm) zäegon (Zpffon)  
 gsräe (Gpffm)

mind oo ollös (allm) stös (Sm) lös (Lm)  
 mös (mm) klös (Kmm) lös (Lm)

mind ê wîd (Wm)

In nicht selbstlauter Silben:

mind o krost (Kmmkfst) sultas (Spffpff)  
 wärot (Wmmwff) arbst (Armm) gwonst  
 (Gmmwff)

mind äe snelleghäet (Spffllghäet) freschäet (Spffschäet)

Lm. In die fs u. kt mind uigmmn fo  
 gspffm.

mind ê kszeg (Kpffz) vegolē (Wpfflmm)  
 braessle (Bpffpmm) kēndle (Kmmndmm)



ee.

mind ei heils (feilan) leit (Lita) leitun  
 (Lingur) eils (Eila) feiht (feist)  
 mind ei feir (feir) teir (feir) s. teir  
 (teir) neii (neii) s. ueir (ueir)  
 eei (neii) ueir (neii) s. ei (feir)  
 mind ae hae (hae) fraed (fraed)  
 mind ee nee (nee) heit (heit)

b

blial b heils (heils) weis (weis) leib (Leib)  
 s. heils (heils) halb (halb)  
 mind ro dursak, (dursak)  
 mind f s. ruf (ruf)  
 mind p krap (krap) drap (drap)  
 mind ringröfnun: grubb (grubb)  
 fallt út heil (heil) á (ab) rá (ra) goit (gilt)  
 heil (heil)

d

blial d Doh (Doh) Dömm (Dömm) wald (wald)  
 rad (rad) grad (grad)  
 mind t hantirs (hantirs) hantwörk (hantwörk)  
 haertdräk (haertdräk)  
 mind ringröfnun:  
 döndör (döndör) hefendle (hefendle) mändle  
 (mändle) vengöndö (vengöndö)  
 fallt út mö (Mö) wärrö (wärrö)

f.

blaut f. frsu (Sua) frao (Snos) sträf (Straf)  
 kafs (Kafu) flott (flett) fucht (Fucht)  
 mind pf sampft (Sapft) mind auf färtig söft (Söft)  
 harpfo (Harfu) hampff (Hant) pfoö (Stumm)  
 mind ringpfoö: Dar  
 wëfzgo (Wefzu)  
 fällt auß Därf (Därf)

g

blaut g gäald (Ged) flug (Fing) frägo (Frage)  
 mäy (May) etc.  
 mind h burkholz (Birkholz) swentke  
 (Fing) wäark (Wark) ausbalke  
 (unobalke)  
 mind h flucht (Fing) sléht (Fing) rēteh (Ratih)  
 mind ringpfoö gresins (Gresin) seifzgo (Seifzu)  
 lēfzg (Lefzu) gsäfe (Gäfe)  
 fällt auß traet (Trät) moars (Mong) saet (Sät)  
 loit (Ligt)

h

blaut h hēmsel (Hime) hae (Hä) hälfs (Halft)  
 mind h gwäht (Gwäht) vich (Vich) zueht (Zueht)  
 Trups (Trup)  
 mind ringpfoö bernard (Bernard) joanēs (Joanēs)  
 fällt auß gwōnot (Gwōnot) wārst (Wārst)  
 hrähst (Hrähst)

ch.

berst ch sehl (Sügel) rehs (Rufen) bricht (Brieff)  
 risch (raifun) bihs (Bunfen)

mind h. starks (Konf) ärdelch (andentlich)  
 maks (maffen) fuchs (Fisch) buhs (Büff)  
 seksh (Suffen) flaks (fluff) okhs (Off)

füllt and  
~~mind anfangs~~

: x nēt (niß) di (Dir) mi (mir)  
 se (fiß) wellor (welfen) sotlor (solfen)

h.

berst h köpf (Kopf) kätz (Katz) zuehs (Zühen)  
 rehs (rühen) hähs (Hähen)

mind g glädsen (Kleider) gnolls (Knollen)  
 hälg (Kack) psengtle (Finkeln) wärtäg

mind h baks (baken) dömbak (Lambak)

füllt and vörons (Kronen) mündharmonie (Mundharmonika)  
 vitörs (Vollonia)

l

berst l gëlb (gelb) sëlles (pfellen) bëlls (ballen)  
 füllt and witt (willeß) / sott (solten) wett (mullen)

mind anfangs: räagls (nyren)

mind fingergappt: dreppel (Luzer) snizlor (Schnizer)  
massl (Muff)

m

bleibt m s. misrē (Sinn) muōton (Mittler)  
 Kämme (Kamm) flammō (Flamm) 42  
 bleibt my ars (Arm) wars (war) rō (Pfeil)  
 s. tōpf (Kümmel)  
 kommt fingr: kettoms (Kett)

n

bleibt n nōmmer (Namen) nagl (Nagel) näabl  
 (Nabel) notts (Not)  
 mind ey lōyal (Loyal)  
 mind m gmusg (Gang) s. tampf (Kampf) sempf  
 (Sumpf)  
 mind a sēnks (Sankt) biēns (Bienen)  
Linn. die fupfeln en unnumdelt fuf fupf d'ingung in a  
 mind t mērgots (Mergel)  
 mind n näaber (Neben)

fiell and sōft (Softe) rōft (Rost) waiſe (Weise)  
 möäst (Mäst) klōā (Klein) nōā (Nun)  
 fci (Fai) klōār (Klein) biers (Linn.)  
 kommt fingr kisfner (Kisner)

p

bleibt p amppl (Anzahl) lampo (Lampe) Puppel  
 (Puppel) puls (Puls) rappo (Rapp)

mind b babier (fazer) babbedell (frazandakel)  
buys (zügän) bost (fop) bely (faly)  
bafs (faps) bapl (fazzal) büns (fünff)  
budl (fidäl) bäak (fraf)

mind g gömpo (züngän)

mind h hoztaussod (zog larpand)

mind f knarft (knorzel) löfzg (Lizza)  
släefs (pfluggen)

r

blind r rönö (ründ) rittr (Ritter) nare (Narr) ve

mind l balliers (napirann) zondl (Zündler) märsl  
(Mörser)

fallt and: Dabo (Doban) Stöpf (Stumpf) Dönto (Dumtän)  
Dusso (Dunspän) nö (nür) his (fiar) betts

blind frigi Kanonns (Kanonnen) Defür) Defin (Liber)  
Zemmerl (Zümmel)

s

blind s sehsor (Puffor) silbor (Silber) lsus (Luis)

mind s märsl (Mörser) Durst (Dümp) bärst (Lampfen)

bürsta (Lampe) fäarstl (Lampe) pflaßter  
(Pflaster) würst (Dümp) fsust (Lust)

spänäl (Pinat)

ss.

mind fs rispl (Riffel) misfso (miffen)

t

blivet t trest (hög) sista (Pått) 42  
 mind d Tröm (Trum) ünda (imbu) Lisch (Lind)  
 durs (Ljinn) drubs (Lantun) dis (Lisp)  
 daffot (Luffat) durs (Ljinn) dalsor (Lalan)  
 dohtar (Luffon) dag (Lag)  
 mind tt notto (Nolan)  
 mind b Priëbels (Lattun) ebbos (almat)  
 mind unbyaluffin: färfes (Linnun) predög (Ländigt)  
 habep (Lubisp)  
 mind ringaffon: kënëllē (Länlun) fäarstls (Larp)  
 burst (Lindpfr) silowakt (Lifilimuff)

tt

mind t gsöto (gafellan) spöt (Ljoll) brät (Lrilt)  
 srät (Ljinn) brät (Lrilt)

v

mind vngypys varlsabnëfs (Lriltunip) varlägs  
 (Lriltun) vngreëds (Lriltun) varblëds

w

blivet w walgo (Lriltun) wëntor (Lriltun)  
 wëndor (Lriltun)  
 mind g gresins (Lriltun)  
 mind b ëllhangs (Lriltun) ëbëg (Lriltun)

æ

mind s saven (Saver)

z

bleibt z zango (Zange) zälo (zullen) zäet, no  
(zuefnen) zakter (Zäker) hezo (fugen)  
s. ätzo (fügen)

bleibt mang wetsgo (Zueffgen)

mind n ~~verbrüchle (zueffliif) verfrässe (zueffnen)~~

~~verötseffe (zueffnen)~~

mind t wētlo (Mangen)

## II Stammwörter

### 1. Conjugation

Es folgen vier Conjugationen von den Wörtern

sein, sein, geben, (haben) haben, können  
wissen, wissen, mögen, wissen, haben,  
wissen.

Infinitiv.	sein (sē)	thun (dō)
Indicativ	i' bē do <sup>(du)</sup> bist er ist man sēnd (ir) ier sēnd sē sēnd.	i' dus do duost er duot man dēsnt (ir) ier dēsnt sē dēsnt
Conjunctiv	i' sei do seiest er sei man seis (t) (ir) ier seiest sē seis (t)	i' dā do dāast er dā man dāast (ir) ier dāast sē dāast
Conditionalis.	i' wār do wārst er wār man wārst (ir) ier wārst sē wārst	i' dāt do dāst er dāt man dāst (ir) ier dāst sē dāst
Imperativ	sei	dus
Particip d. Vergangenheit	gewā	dō

Bemerkung: Die II Person d. Infinitiv (do) muss fast fürzig  
 mir (du) - Die Infinitiv im Conjunctiv und  
 Conditionalis fast meistens mit (t), mindestens auch  
 ohne dieses fürzig angewendet.

Infinitiv	gehen (gā)	stehen (stā)
Indicativ	i' gā do gāst er gāt * man gāst (gānd) ier gāst (gānd) sē gāst (gānd)	i' stānd do stāst er stāt man stāndst ier stāndst sē stāndst

\* Die I Person der Infinitiv heißt  
 oft ös gāst (mit gāngst)  
 s. mussel mit man gānd.

Bemerkung. Die Infinitiv wird  
 fürzig in beiden Sätzen  
 angewendet.

Bemerkung Das Personalpronomen der II Person der Infinitiv (ier)  
 lautet fast mir (ir) und (man) mir (mir)



Conjunctivus	i gäy do gäyest or gäy mar gäyest isr gäyest sē gäyest	i ständ do ständest or ständ mar ständest isr ständest sē ständest
Conditionalis	i gēy do gēyest or gēy mar gēyest isr gēyest sē gēyest	i stēnd do stēndest or stēnd mar stēndest isr stēndest sē stēndest
Imperativus	gäy (gänd)	ständ
Particip. d. Vergangenheit	gäyo	gständo

Infinitiv.	haben (hö)	können (kenna)
Indicativus	<u>i hö</u> do häst or hät mar hänt isr hänt sē hänt	<u>i kã</u> do kãst or kã mar kēnnest isr kēnnest sē kēnnest
Conjunctivus	i hãb do hãbest or hãb mar hãbest isr hãbest sē hãbest	i kēnn do kēnnest or kēnn mar kēnnest isr kēnnest sē kēnnest
Conditionalis	i hett do hettest or hett mar hettot isr hettot sē hettot	i hêt do hêttest or hêt mar hêttest isr hêttest sē hêttest
Imperativus	hãb	—
Particip. d. Vergangenheit	ghêt	—

Infinitiv	Dürfen (dürfo)	wissen (wiss)
Indicativ	<u>i' dürf</u> do dürst er dürf mer dürfst wi dürft sē dürft	<u>i' wäëfs</u> do wäëst er wäëst mer wissot wi wissot sē wissot
Conjunctiv	i' dürf do dürfst er dürf mer dürft wi dürft sē dürft	i' wiss do wissot er wiss mer wissot wi wissot sē wissot
Conditionalis	i' däfte do däftest er däfte mer däftest wi däftest sē däftest	i' wîst do wîstest er wîst mer wîstet wi wîstet sē wîstet
Imperativ	—	—
Particip d. Vergangenheit.	Dürft	g'wissot
Infinitiv.	mögen (mego)	müssen (mieso)
Indicativ	<u>i' mäg</u> do mägst er mäg mer mēgot wi mēgot sē mēgot	<u>i' mieso</u> do miesst er mieso mer miesot wi miesot sē miesot
Conjunctiv.	i' meht do mehtest er meht mer mehtet wi mehtet sē mehtet	i' mies do miesst er mies mer miesot wi miesot sē miesot

Conditionalis	i meht do mehtost er meht mer mehtot ir mehtot sē mehtot	i miost (mēst) do miostost (mēstost) er miost (mēst) mer miastot (mēstot) ir miastot (mēstot) sē miastot (mēstot)
---------------	---	--

Imperatio mēg Anmerk. In der Form des Imperativs ist die Form mēg die ursprüngliche.

Particip d. Vergangenheit g'meht (mēga) g'miast (miast)

Infinitiv geben (gāa) s,lagen (slēht)

Indicativ	i gib do geist er geit mer gäabot (gēsnd) ir gäabot (gēsnd) sē gäabot (gēsnd)	i slag do slēht er slēht mer slagot ir slagot sē slagot
-----------	--	--

Conjunctiv	<small>Formen der Vergangenheit</small> i gäab do gäabst er gäab mer gäabot ir gäabot sē gäabot	i slag do slagst er slag mer slagot ir slagot sē slagot
------------	---	--

Conditionalis	i gāb do gābst er gāb mer gābst ir gābst sē gābst	i slēg do slēgst er slēg mer slēgst ir slēgst sē slēgst
---------------	--	--

Imperativu gib slag

Particip d. Vergangenh. gāa (gäab) g'slaga

## 2. Deklination der Substantive u. Adjektive

### a Substantive

#### Bildung der Maszafel

Vin ending e fällt weg: bém (Bäume) siff (Siff) släg  
(Schläge) sifs (Siff) gån (Gänge) svíst (Süßholz)  
wief (Wief) bér (Berge) fliss (Flüsse)  
näht (Nähte) steet (Städte) mägd (Mägde)

mind er brétor (Brot) déyar (Dinge) heftor (Hefen)  
ärtor (Ärter) bōtekor (Böte) babéror  
(Baboren) gebéttor (Gebete) gōchtor (Gächte)

mind a stärke (Stärke)

Vin Vokal ein Umlaut: ärm (Ärme) näms (Namen) s.äf (Saff)  
bögs (Bogen) fagor (Fagor)

Vin Umlaut

<sup>Umlaut</sup>  
mind si sei (Sei) heifs (Heife)

#### Vin ending n

mind a jūds (Juden) fādors (Fäden) haso (Hase)  
bours (Bären) busbs (Büben) els (Elsen)  
quells (Quellen) ächols (Ächse)

#### Vin ending er

mind a smérzs (Süßholz) narro (Narren) höros (Horn)  
mēnsō (Menschen) bäror (Bäume)

mind er bettor (Bette) hēmmador (Hände)

mind ons kiphēns (Kiefern) bēnsō (Bienen)

ēngstōns (Engländer) graefssōns (Gräfen)

fällt uns fällt (Fälle)

#### Vin ending er

mind ond mānd (Männer)

mind ers mistōns (Mittel)

mind a Dears (Dönnar) häars (Hjunnar)  
 fällt auß weim (Weyn) mäld (Mölden)  
 Zin führung an  
 komst an kläestors (Kleider)

Zin führung lein  
 mind es bisble (Bisblin) bischls (Bischlin)  
 rēngls (Rēnglin) lēddls (Lēddlin)  
 wēibls (Wēiblin)

Anmerkung Die Diller (es) muß die Artikel  
 unbeschliß, das bei dem Kaufschillingen die Münze  
 der Maßzahl mit Mörten mit der Diller (lein)  
 notwendig ist.

Zu folgenden sind in der Maßzahl gebrauchte Dialecten  
 mind freizugang:

a eltors (eltern) austors (Austern)  
 blätors (Blattorn)  
 eh gewistēre (Gewissner)

Beil: Es folgen für unsere angewandte Quantien

Quantien fast voneub	s' Kärles räagshust Dr 1/2 suelmäestere bahofs
Quantien Drey des zingand Dreunint unspialit	s' Kärles soē räagshust Dr 1/3 suelmäestere in bahofs
Quantien Drey des Wanser vom i. zum unspialit	Dr räagshust vom Kärle Dr 1/4 s'ebor zum bahofs
Quantien Drey des Wanser Dreunint unspialit	1m Kärle soē räagshust

Ein Ant Gastungquantien bildet der Aibdruck:  
 an hat net der zeit (zeit)  
 ne fat mit Zeit.

Quantien der Gesselnungen: s' ruddels (Ruddel) s' smölze s'prango (Sprang)

Et folgen Leitzwörter vom Latin:

blaset das e may.	näpam näpam händ (mit dem Hände) mit dem tag (mit dem Tage) vom haus (von dem Hause)		
blisset das n may in der Mafzgeft	mit ire väter zus seinē s. wägen in dē dörfer		
blaset das en may in der Mafzgeft.	näh dēsne händ an dēsne tag uff dēsne bēntē		
Mint in allen d. dellen die Lutung d. an.	Gnitiv	Dativ	Akkusativ
	s' bōts	'm bōts	do bōts
	s' hērrs	'm hērrs	do hērrs
s' spazs	'm spazs	do spazs	

## 6 Adjective

Leitzwörter des Deutschen:

des ist malafizēs, slächt (das ist sehr schlecht)

d wistēy graspar härlē (mit sehr großer Mühe)

d hoillos khōas dēnglē (mit sehr kleinen Ding (Mägen))

d ssumāfssags häcē (mit großer Höhe)

er ist vōls Trēh (er ist voll von Stoff)

es ist gspētselt vōl (es ist ganz voll)

Steigerung		
Positiv	Comparativ	Superlativ
{ dappor { lappor	{ Depporor { Lapporor	{ Depporoto { Lapporoto
{ haw { fuy	{ häsor { foyor	{ hachoto { föyoto
{ rōā { minn	{ rōānor { minnor	{ rōāoto { minnoto

Lehrer der Skizzen in Verbindung mit Professor  
in der folgenden Tabelle

	männlich	weiblich	heilig
Mit unbestimmtem Artikel	a fetter ohs	a swère gas	a Katts bier
	's fetts ohs	r swers gas	— — — —
	ama fetts ohs	ara swers gas	ama Katts bier
	on fetts ohs	a swers gas	a Katts bier
	fette ohs	<u>Maszahl</u> s, wère ges	Katte bier
	fetter ohs	— — —	— — —
	fette ohs	s, wère ges	Katte bier
	fette ohs	s, wers ges	Katte bier
Mit bestimmtem Artikel.	der fett ohs	dē swēr gas	's Katt bier
	's fetts ohs	der swers gas	's Katts bier,
	im fetts ohs	der swers gas	im Katts bier
	da fetts ohs	dē swēr gas.	's Katts bier
	dē fette ohs	<u>Maszahl</u> dē s, wère ges	dē Kattē bier
	der fette ohs	der s, wère ges	der Katts bier
	dē fette ohs	dē s, wère ges	dē Katts bier
	dē fette ohs	dē s, wère ges	dē Katts bier

c Pronomen

1. Personliche Pronomen

Einzahl	i	ij	Du	Dr	äar	sui	as
	maer	maim	Deer	draim	saer	ir	—
	mir (mein)	mir (mein)	dir (dein)	dir	am	irs	am
	mi	miij	di	dirj	an	sui	as
Mehrzahl	mir	mir	ir	irj	sē	sē	sē
	össen	ünsp	uir	ünsp	inr	irer	—
	ös	ünl	ui	ünj	ēnē	ēnē	ēns
	ös	ünl	ui	ünj	sē	sē	sē

Sammlung  
Der Dativ des I. II Person der Einzahl  
Ist mir mein - dein statt mir - dir

2. Grundwörter Sämösten

	mü'öluj	mü'öluj	für'öluj
Dingfämösten	Däar (dar)	Dis (di)	Dës (das)
	Drsäll (dröfella)	Dësäll (dröfella)	s'säll (dröfella)
	Däärjēnēk (därjūnj)	Düijēnsqa (därjūnj)	Dēsjēnēg (därjūnj)
Luifämösten	Däar (däar)	Dui (däi)	Dës (däi)
	sällon (jann)	sällē (jann)	säll (jann)
	sottor (foljar)	sotts (foljar)	sotts (foljar)
	Ort	Juis	Mais
Dimpkandfämösten	Dä (da)	hsēt (früh)	sälbor (plück)
	his (fin)	gestor (gast)	
	Dä sält (dort)	nä (dan)	
	häär (far)		
	no (fin)		

3. Ergebnis und bezügliche Sämösten

	mü'öluj	mü'öluj	für'öluj
Dingfämösten	wäar (man)	—	wass (mas)
Luifämösten	wellos (maljar)	wello (maljar)	wellos (maljar)
	was für öar (mas für fin)	was für öono (mas für fin)	was für öas (mas für fin)
	Ort	Juis	Mais
Dimpkandfämösten	mā (ma)	männ (man)	wis (min)

4. Drubstücker Sämösten

bezugsam Person	ma (man)	ebbor (jemand)	nēsmts
	(niemand)	jedermā (jedermann)	öär (jinn)
	köänor (Kinn)		
bezugsam Person	ebbos (stmal)	nēse (nicht)	



# I. Numeralien

unbestimmte	ällē (alle) etlēk (etliche) ösnēgē (einige) maesr (mehr) köar (mehr)				
bestimmte	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="396 489 594 772">                     Grund- zahlworter                 </td> <td data-bbox="594 489 1610 772">                     ös (eins) in gotlogo (zwei) zwäē, zwēā                      (zwei) Dreis (drei) fōēf (vier) <u>äht</u> (fünf)                      älf (sechs) zwänzgo (sieben) Dreißgo (acht)                      nozgo (neun)                 </td> </tr> <tr> <td data-bbox="396 772 594 1081">                     Ordnungszahl- zahlworter                 </td> <td data-bbox="594 772 1610 1081">                     Dr äerst (d. erste) Dr fōft (d. fünfte) Dr äht                      der achte  <u>Erklärung</u> Bei der Bildung der Ordnungszahlwörter                      verhielt sich das Wort der Grundzahlworter oft nicht                      der Veränderung, wie auch die Buchstaben ersichtlich ist.                 </td> </tr> </table>	Grund- zahlworter	ös (eins) in gotlogo (zwei) zwäē, zwēā (zwei) Dreis (drei) fōēf (vier) <u>äht</u> (fünf) älf (sechs) zwänzgo (sieben) Dreißgo (acht) nozgo (neun)	Ordnungszahl- zahlworter	Dr äerst (d. erste) Dr fōft (d. fünfte) Dr äht der achte <u>Erklärung</u> Bei der Bildung der Ordnungszahlwörter verhielt sich das Wort der Grundzahlworter oft nicht der Veränderung, wie auch die Buchstaben ersichtlich ist.
Grund- zahlworter	ös (eins) in gotlogo (zwei) zwäē, zwēā (zwei) Dreis (drei) fōēf (vier) <u>äht</u> (fünf) älf (sechs) zwänzgo (sieben) Dreißgo (acht) nozgo (neun)				
Ordnungszahl- zahlworter	Dr äerst (d. erste) Dr fōft (d. fünfte) Dr äht der achte <u>Erklärung</u> Bei der Bildung der Ordnungszahlwörter verhielt sich das Wort der Grundzahlworter oft nicht der Veränderung, wie auch die Buchstaben ersichtlich ist.				
Zusammen- fassung.	ösnorläe (einmal) <u>Dreifak</u> (dreifach) maesrmäl (mehrmal)				

Eigentümlichigkeiten kommen sind:

- andenthall (ein und ein fall)
- Dritthall (zwei und ein fall)
- stuck fōēf (mehrfach fünf Stück)
- stuck vier (mehrfach, aber vier)
- stuck vier
- allsmäl zwēs und zwēs (je zwei und zwei)